



# NAFARROAKO PARLAMENTUKO

## ALDIZKARI OFIZIALA

X. legegintzaldia

Iruña, 2020ko abenduaren 18a

144. ZK.

### A U R K I B I D E A

#### A SAILA:

##### **Foru lege proiektuak:**

- Foru Legea, Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Legea aldatzekoa. Osoko Bilkurak onetsia (3. or.).
- Foru Lege proiektua, zenbait zerga aldatu eta beste tributu-neurri batzuk hartzekoa. Osoko Bilkurak osoko zuzenketa ezetsi du (14. or.).

#### E SAILA:

##### **Interpelazioak, mozioak eta adierazpen politikoak:**

- Erabakia. Horren bidez, Espainiako Gobernuak premiatzen da sortu beharreko fiskal-lanpostuak sor ditzan, Nafarroako populazio osoari zerbitzu emateko. Osoko Bilkurak onetsia (15. or.).

#### F SAILA:

##### **Galderak:**

- Galdera, euskarazko zerbitzu telematikoari buruzkoa. Bakartxo Ruiz Jaso andreak egin du (16. or.).
- Galdera, “Suspertu Plana. Desgaitasuna duten pertsonen zentron kudeaketa” izeneko 920005 93100 2600 231B05 partidaren zenbatekoa 2021eko aurrekontuetan murrizteko arrazoiei buruzkoa. Patricia Perales Hurtado andreak egin du (17. or.).
- Galdera, hizkuntza planen garapenari buruzkoa. Bakartxo Ruiz Jaso andreak egin du (17. or.).
- Galdera, osasunari buruzko lege berriaren zirriborroari buruzkoa. Bakartxo Ruiz Jaso andreak egin du (18. or.).
- Galdera, asintomatikoengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko edo/eta antigorputzen detekzioarako baheketari buruzkoa. Cristina Ibarrola Guillén andreak egin du (19. or.).
- Galdera, osasun arloko langileengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko baheketari buruzkoa. Cristina Ibarrola Guillén andreak egin du (19. or.).
- Galdera, zentro soziosanitarioetako langileengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko baheketari buruzkoa. Cristina Ibarrola Guillén andreak egin du (20. or.).

- Galdera, SATSE sindikatuak Osasun Departamentuko arduradunekin biltzeko egindako eskaerei buruzkoa. Cristina Ibarrola Guillén andreak egin du (21. or.).
- Galdera, hegazti-gripearen balizko epidemia bat prebenitzeko neurriei buruzkoa. Miguel Bujanda Cirauqui jaunak egin du (21. or.).
- Galdera, txerri-izurriaren balizko epidemia bat prebenitzeko neurriei buruzkoa. Miguel Bujanda Cirauqui jaunak egin du (22. or.).
- Galdera, zoonosiak transmititzen dituen faunaren kontrolari buruzkoa. Miguel Bujanda Cirauqui jaunak egin du (23. or.).
- Galdera, bizi-baldintzei buruzko Inkestan biztanleei eta hizkuntzei buruz lortutako datuei buruzkoa. Iñaki Iriarte López jaunak egin du (23. or.).
- Galdera, nekazaritzako ustategietan eta nekazari gazteen instalazioetan inbertsioak egiteko 2019ko deialdien ebazpenari buruzkoa. Miguel Bujanda Cirauqui jaunak egin du (24. or.).
- Galdera, asteburuan Lokiz eta Urbasa mendietan eta Estellerriko beste hainbat tokitan eragindako kalteei buruzkoa. Miguel Bujanda Cirauqui jaunak egin du (25. or.).

**G SAILA:****Txostenak, deialdiak eta Parlamentuko informazioa:**

- Nafarroako Kontuen Ganberako administratzailearen izendapena (26. or.).

---

**A saila:**  
**FORU LEGE PROIEKTUAK**

---

## **Foru Legea, Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Legea aldatzekoa.**

### *OSOKO BILKURAK ONETSIA*

Nafarroako Parlamentuak, 2020ko abenduaren 10ean egindako Osoko Bilkuran, Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Legea aldatzeko Foru Legea onetsi zuen.

Legebiltzarreko Erregelamenduko 146. artikuluan ezarritakoa betez, argitara dadin agintzen da.

Iruñean, 2020ko abenduaren 11n

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

## **Foru Legea, Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Legea aldatzekoa**

### HITZAURREA

Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Legea onetsita, Foru Komunitateak eskumen eskusiboak erabili zituen turismoa antolatu eta sustatzeko arloan, hari dagozkionak Nafarroako Foru Eraentza Berrezarri eta Hobetzeari buruzko abuztuaren 10eko 13/1982 Lege Organikoko 44.13 artikuluari jarraikiz.

Foru lege horri aldaketa bat egin zitzaion apirilaren 6ko 6/2010 Foru Legearen bidez, zein zenbait foru lege aldatu baitzituen barne merkaturko zerbitzuei buruzko 2006/123/EE Zuzentzura egokitzeko. Aldaketa horrekin zenbait traba kendu ziren arauetatik, askatasuna murrizten zituztenak turismoko jarduerak ezartzeko eta gauatzeko.

Turismoaren errealitatea, halakoxea baita gizartearen, kulturaren, lurraldearen, ekonomiaren eta teknologiaren aldetik, etengabe ari da eboluzionatzen eta eraldatzen. Hori dela eta, Nafarroako Turismoari buruzko Foru Legean zehaztutako helburuak betetzeko asmoz, hura aldatzeari ekin behar zaio berriz, helburua izanik, batetik, turismoa bultzatzea, enplegua eta aberastasuna sortzen duen sektorea baita, non kalitatea funtsezko balioa izanen baita, eta bestetik, jardue-

ra turistikoa ezarri eta horietan aritzeko oztopoak kentzen jarraitzea, eta, bukatzeko, foru lege horri eranstea behar diren xedapenak kaudimengabeziatik babesten duten baldintzen transposizioa bermatzeko (baldintza horiek Bidaia konbinatuei eta lotetsitako bidaia zerbitzuei buruzko 2015/2032 Zuzentzuraaren 17. artikulutik 19.era aurreikusten dira).

Turismoari buruzko Foru Legearen aplikazio eremua handitzen da, bertan zenbait pertsona fisiko edo juridiko sartzearren, eragina dutenak Nafarroako Foru Komunitateko lurralde-eremuan egiten diren jarduera turistikoean.

Funtsezko aldaketa bat egiten zaio III. tituluari ("Jarduera turistikoa antolamendua"). I. kapituluaren ("Xedapen orokorrak"), eskaintza turistikoa kanalaren edo plataformaren kontzeptuak definitzen dira, baita bidaia konbinatuen eta lotetsitako bidaia zerbitzuenak ere, segurtasun juridiko handiagoa ematearren.

Halaber, bidaiarien babesa areagotzeko, eskatuko da hemendik aurrera establezimendu eta zerbitzu turistikoei buruzko publizitate, informazio eta deskripzio oro erabilgarria, zehatza eta egiazkoa izatea, eta nahitaezkoa Nafarroako Turismo Erregistroko inskripzio kodea ematea.

Berritzailea da arautzean Nafarroako turismo enpresek eta toki entitateek alde aurreko kontsulta bat egiten ahal dutela turismoaren arloko araudira egokitzeari buruz, jarduera bat egin baino lehen edo nahitaezko lizentzia bat eman baino lehen.

Nafarroako Turismo Erregistroan inskribatzeko araubidea aldatzen da, berritasun nagusiak izanik jabetxe arloko enpresek aukerakoa dutela inskribatzea eta enpresek ez dutela inskribatu beharrik beren jarduera nagusia turistikoa ez bada eta, 27. quinques artikulua berri aurreikusitakoa-

ren arabera, bitartekotza jarduera osagarriak egin badituzte.

Zehatzago erregulatzen da zer ondorio duen erantzukizunpeko adierazpena aurkezteak aipatutako erregistroan izena emateko eta zer ondorio, halaber, adierazpenean zehatza ez den edo gezurrezkoa den zerbait jartzeak edo zerbait falta izateak, edukia funtsezkoa bada.

II. kapituluaren ("Ostatu turistikoaren jarduera"), ostatu turistikoaren kontzeptua aldatzen da, oraingo errealitatera egokitzeko. Ostaturen sailkapenean, etxebizitza turistikoak eta ostatu bereziak eransten dira. Berebat, zehatzago erregulatzen da zer kasutan lekatzen ahal den, salbuespenez, ostatu turistiko bat inskribatzeko edo kategoria jakin batean sartzeko eskatu beharreko gutxienezko betekizun eta baldintzetako bat betetzetik. Establezimendu turistikoaren kalitate baldintzetan, haien irisgarritasuna eransten da.

Hotel-establezimenduen sailkapenean, gaikuntza ematen da kategoria berriak ezar daitezen erregelamendu bidez. Definizio berriak ematen zaizkie turismoko kanpalekuei, turismoko aterpetxeei eta landetxeei, bat datozenak egun ostatu horiek ematen dituzten zerbitzuekin. Halaber, definizio berri bat ematen zaie apartamentu turistikoari eta etxebizitza turistikoaren klase berriari. Ostatu turistikoaren modalitate berri bat erregulatzen da: ostatu bereziak. Establezimendu horiek, dituzten bereizgarriengatik edo salbuespenekoak izateagatik, ez dute toki egokirik foru legeak berariaz zehazten dituen gainerako modalitateen barnean.

Bestalde, III. kapituluaren ("Sukaldaritza"), arau orokor gisa, kafetegiak eta taberna bereziak kentzen dira jatetxeen jardueraren modalitate gisa. Jarduera honetan sartzeko dira, bakar-bakarrik, jatetxeak eta geroagoko erregelamendu bidezko garapena duten beste modalitate batzuk, bai turismo-interesekotzat deklaratu diren eta aurreikusita dauden jarduera gastronomikoak antolatzen dituzten edota jarduera horietan parte hartzen duten ostalaritza-establezimenduak ere, edo udalerririkiko enblematikoak, bereziak edo errotuak direnak, bi kasuetan erregelamendu bidez garatzen diren baldintzen arabera.

IV. kapituluaren ("Bitartekotza turistikoa"), jarduera horren erregulazioa egokitzen da azaroaren 16ko 1/2007 Legegintzako Errege-dekretuaren laugarren liburuan ezarritakora (legegintzako errege-dekretu horren bidez onetsi zen Kontsumitzaile eta Erabiltzaileen Defentsarako lege orokorraren testu bategina, aldatu dena abenduaren 21eko 23/2018 Errege Lege-dekretuaren bidez, barneko ordenamendu juridikoan txertatzearen Europako

Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015eko azaroaren 25eko 2015/2302/EB Zuzentaraua, bidaiari konbinatuei eta lotetsitako bidaiari zerbitzuei buruzkoa). Horrek berritasun aipagarriak ekarri ditu bitartekotza turistikoaren jarduerari dagokionez, bidaiariaren babesari dagokionez eta bidaiari konbinatuak eta lotetsitako bidaiari zerbitzuak merkaturatzeari dagokionez (figura hori foru araudian sartzen da).

Ezartzen da bidaiari konbinatuak antolatu edo merkaturatzen dituzten pertsona fisiko edo juridikoek edo lotetsitako bidaiari zerbitzuak ematen dituztenek nahitaezkoa dutela berme bat eratu eta edukitzea, eta Nafarroako Foru Komunitateari dagokiola haren zenbatekoa eta modua zehaztea, besteak beste estal ditzan entitate antolatzailearen edo merkaturatzailearen kaudimengabeziaren ondoriozko arrisku guztiak.

Aukera ematen zaie enpresa batzuei bitartekotza turistikoaren jarduerak egin ditzaten, beren jarduera nagusiaren osagarri. Gainera, figura berri bat arautzen da, barnean hartzeko, zehazki izaera turistikorik izan gabe, bidaiariaren esperientzia hobetzen laguntzen duten establezimenduak edo jarduerak, eta, horretarako, VII. kapitulu berri bat eransten da ("Interes turistikoko establezimenduak eta jarduerak"), non zehazten baita zer establezimendu eta jarduera jo daitekeen halakotzat eta zein den hala sailkatzeko modua.

IV. tituluaren ("Turismoaren alorreko eskubide eta betebeharrak"), Nafarroako Turismo Erregistroaren erregulazioa aldatu eta osatzen da, inskripzio kode bat eratzeko baita, jarduera eta zerbitzu turistikoaren erabiltzaileen eskubideak bermatu daitezen eta funtsezko tresna bat izan dadin bidegabeko lehiaren, gezurrezko publizitatearen eta intrusismoaren kontrako borrokan sektore turistikoan. Horretarako, betebeharrak xedatzen dira enpresentzat, jarduera eta zerbitzu turistikoaren publizitateari eta merkaturatzeari dagokienez, hala nola turismoaren arloan eskudun den departamentuari jakinaraztea enpresen datuak, baldin haien jarduera, zerbitzu edo establezimendu turistikoak merkaturatzen eta/edo publizitatzen badira Nafarroako Turismo Erregistroan inskripzio kodea adierazi gabe, inskripzio hori nahitaezkoa denean, edo, halaber, publizitate edo merkaturatze hori kentzea, kasua bada.

Arau-hausteen eta zehapenen araubideari dagokionez, aipatutako azaroaren 16ko 1/2007 Legegintzako errege-dekretuaren aipatutako IV. liburuan xedatutakoaren arabera, aurreikusitako zehapen batzuk aldatzen eta beste batzuk erantsen dira, ezarri diren betebeharrak berriekin bat. Halaber, arau-hauste astun eta oso astunengatik ezar-

tzen diren zehapenen zenbatekoak eguneratzen dira. Gainera, bi inguruabar berri eranstean dira zehapenak mailakatzeko.

Arauk araubide iragankor bat aurreikusten du foru lege honek indarra hartu baino lehen hasitako prozeduretarako, eta, horretaz gain, adierazten da zer epetan aitortu behar duten bidaia konbinatuak antolatzen edo merkaturatzen dituzten pertsona fisikoek eta juridikoek edo lotetsitako bidaia-zerbitzuak ematen dituztenek foru legean ezarritako bermeak eratu dituztela.

Bukatzeko, maiatzaren 4ko 141/1988 Foru Dekretua aldatzen da, Nafarroako Foru Komunitateko bidaia agentzien erregelamendua onesten duena, finkatu gogo baitira bidaia konbinatuak eta lotetsitako bidaia zerbitzuak antolatzen edo merkaturatzen dituzten pertsona fisikoek edo juridikoek eratu behar dituzten bermeen baldintzak, hori guztia bat etorri aipatutako 2015/2302/EB Zuzentarauarekin, aipatutako azaroaren 16ko 1/2007 Legegintzako Errege-dekretuan xedatutakoarekin eta autonomia-erkidegoen lantaldeak erabakitako zenbatekoekin (Turismoko Estatuko Idazkaritzak koordinatutako lantalde horretan Nafarroako Foru Komunitateak parte hartu zuen, eta Turismoko Zuzendari Nagusien Mahaia – egungo Turismoko Batzorde Sektoriala– aztertu zuen 2016ko apirilaren 13an).

Proiektu hau egitean aintzat hartu dira arauketa onaren printzipioak, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari eta foru-sektore publiko instituzionalari buruzko martxoaren 11ko 11/2019 Foru Legearen 129. artikuluan ezarriak. Hala, foru lege honek bere helburua betetzen du beharraren, eraginkortasunaren eta proportzionaltasunaren printzipioekin, ez baitago beste biderik Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Lege indarduna aldatzeko, eta, halaber, beharrezko erregulazioa dauka hartu gogo diren neurriak lortzeko. Segurtasun juridikoa; izan ere, ordenamendu juridikoan txertatzen da eta ezartzen duen arau-esparrua egonkorra, auresangarria, integritua, argia eta ziurra da, ezagutu eta ulertzeko modukoa. Gardentasuna, tramitazioan aplikatu dena; izan ere, herritarren iritzia jaso da, baita ukitura gera daitezkeen subjektu eta erakundeena ere, eta horren berri eman zaio Nafarroako Turismo Kontseiluari, zeina Foru Komunitateko Administrazioak arlo horretan duen kontsulta- eta aholkularitza-organoa baita. Sinpletasuna eta efizientzia, ez baitira eranstean beharrezkoak ez diren karga administratiboak eta beste batzuk kentzen baitira. Eta irisgarritasuna, lege-testuak horren berriazko aipamena baitakar.

Foru legearen egitura hau da: artikuluko bat, bi xedapen iragankor, xedapen indargabetzaile bat eta bi azken xedapen.

**Artikulu bakarra.** Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Legea aldatzea.

Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Legea aldatzen da. Hona testua:

**Bat.** 2. artikuluko a) letra aldatzen da. Hona testu berria:

“a) Nafarroako Foru Komunitateko lurralde-eremuan jarduera turistikoa egiten duten pertsona fisiko edo juridiko guztiei, interes turistikoko establezimendu eta jardueri, bertan kokatuta badaude edo egiten badira, eta establezimendu, jarduera edo zerbitzu turistikoen merkaturatze edo publizitate jarduerak egiten dituzten kanal edo plataforma turistikoei, haiek egiten dituzten enpresek nahitaezkoa badute Nafarroako Turismo Erregistroan inskribatuta egotea”.

**Bi.** 3. artikuluko e) eta g) letrak aldatzen dira. Honela gelditzen dira idatzita:

“e) Turismo-jarduera halako moldez antolatzea non turismo-kudeaketa jasangarrirako eredu bat bermatuko baita, xede harturik turismo-baliabideen, ingurumen eta paisaiaren eta gure kultur ondarearen zaintza eta mantentzea”.

“g) Turismo-baliabideak babestu, indartu eta zaintzea, haien endekapen edo suntsipena ekidinez, erabilera egoki eta proportzioskoa bermatuz, haien iraupena eta mantentzea bermatuko duena”.

**Hiru.** 5. artikuluko 1. apartatuko i) letra eta 2. apartatua aldatzen dira. Honela gelditzen dira idatzita:

“i) Turismo-arloko baliabideak sortu eta kudeatzea, bai eta turismo-sektoreari buruzko estatistikak egitea ere, Nafarroako Turismoaren Behatokiaren bitartez.

2. Aurreko eskumenak egikaritzean, Foru Komunitateko Administrazioak ahalbidetuko ditu, beharrezkoak direnean, Estatuko Administrazio Orokorrarekiko koordinazioa eta bat-etortzea, bai eta beste toki entitate, autonomia erkidego eta eskualde mugakide batzuekikoak ere”.

**Lau.** 8. artikuluko 3. apartatu berri bat gehitu zaio, testu honekin:

“3. Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak beste organo eta entitate batzuk sortu ahal izanen ditu turismoaren arloan dituen eskumenez baliatzeko. Organo eta entitate horien betekizu-

nak, eginkizunak eta ezaugarriak erregelamendu bidez zehaztuko dira, edo araudi erregulatuak ezarritakoaren arabera”.

Bost. 12. artikuluari beste bi apartatu gehitzen zaizkio, 6.a eta 7.a. Hona horien testua:

“6. Eskaintza turistikoko kanala edo plataforma: pertsona fisiko edo juridikoek, zuzenean edo hirugarrenen bitartez, jarduera edo zerbitzu turistikoa merkaturatzeko, publizitzeko edo esteka bidez edo edukien ostatatze bidez erreserba errazteko dituzten sistemak.

7. Bidaia konbinatuak eta lotetsitako bidaia zerbitzuak: foru lege honen ondorioetarako, bidaia konbinatuak eta lotetsitako bidaia zerbitzuak dira halakotzat jotzen direnak azaroaren 16ko 1/2007 Legegintzako Errege Dekretuaren 151. artikuluan eta sartuta daudenak haren aplikazio eremuan (legegintzako errege dekretu horren bidez, Kontsumitzaileak eta Erabiltzaileak Defendatzeko Lege Orokorraren testu bateratua eta beste lege osagarri batzuk onesten dira)”.

Sei. 13. artikuluko 2. apartatua aldatzen da, eta beste apartatu berri bat gehitzen da, 7.a. Hona hemen:

“2. Ezertan galarazi gabe aurreko apartatuan xedatutakoa, enpresa eta establezimendu turistikoa, jarduera hasi baino lehen, Nafarroako Turismo Erregistroan inskribaturik egon beharko dute, salbu eta hala xedatzen diren kasuetan, foru lege honetan ezarritakoarekin bat.

Edonola ere, eduki behar dituzte beste organismo batzuek, beren eskumenen arabera, eskatzen ahal dizkieten lizentziak eta baimenak”.

“7. Establezimendu eta zerbitzu turistikoen publizitate, informazio eta deskripzio orok erabilgarria, zehatza eta egiazkoa izan behar du, eta gainera, Nafarroako Turismo Erregistroko inskripzio kodea eman behar die erabiltzaileei, hori nahitaezkoa denean, baita behar adinako informazioa ere establezimenduen eta zerbitzuen ezaugarri buruz, erabiltzeko baldintzei buruz edo kontratatutako zerbitzuek dituzten prestazioei buruz, iruzurrik edo nahasketarik sortu gabe edo kontratatu nahi den establezimenduaren edo zerbitzuaren benetako izaera ezagutzea eragotzi gabe; hori guztia ezertan galarazi gabe publizitateari buruz eta kontsumitzaileen eta erabiltzaileen defentsari buruz indarreko arauetan xedatuta dagoena”.

Zazpi. 13. bis artikulua berria gehitzen da. Hona:

“13 bis artikulua. Araudi turistikora egokitzeari buruzko alde aurreko aukerako kontsulta.

1. Pertsona fisiko edo juridiko batek establezimendu bat eraiki edo egokitu nahi duenean erabileratutako emateko edo jarduera turistikoa gauzatzeko, aukera izanen du, edozein jarduketa edo tramite administratibo hasi baino lehen, kontsulta bat egiteko sailkapen turistikoa buruz, eta organo eskudunak bi hilabeteko epean gehienez erantzunen dio.

2. Kontsultarekin batera, memoria aurkeztu beharko da eta, kasua bada, proiektuak edo planoak, baita beste edozein datu edo elementu ere, turismoaren arloko administrazioak burubidea izan dezan lagungarriak izan daitezkeenak.

3. Nafarroako toki entitateek beren eskumenera lizentzien tramitazioan egin dezakete kontsulta hori.

4. Kontsulta hori ez da loteslea izanen, eta behin betiko sailkapena organo eskudunak esleituko du kasuan kasuko prozedura administratibo tramitatu ondoren.

5. Kontsultari erantzunik ez emateak ez du esan nahi oniritzia ematen zaionik interesdunak proposatu duen sailkapenari, halakorik badago. Dagokion sailkapena aurreko puntuan xedatutakoa betez ezarriko da.

6. Kontsultari emandako erantzuna baliagarria izanen da baldin eta turismoari buruzko araudiak indarrean jarraitzen badu, kasuan kasuko proiektuari aldaketarik egiten ez bazaio edozein elementu eta ez badago kasuari aplikatu dakioken kontrako jurisprudentziarik”.

Zortzi. 14. artikuluko 1., 2., 4. eta 7. apartatuak aldatzen dira. Honela gelditzen dira idatzita:

“1. Nafarroako Turismo Erregistroa erregistro publiko administratibo bat da. Haren xedea da establezimendu turistikoa, enpresa turistikoa, enpresaz bestelako entitate turistikoa eta lanbide turistikoa aritzen diren pertsonak inskribatzea.

2. Hauentzat nahitaezkoa izanen da inskripzioa:

a) Enpresa turistikoa, 16. artikuluan aurreikusitako ostatu jarduera egiten dutenean, eta haien establezimenduak.

b) Bitartekotza enpresa turistikoa, 25. artikuluan aurreikusitakoak, eta haien establezimenduak.

c) Enpresa turistikoa, 28. artikuluan aurreikusitako jarduera turistikoa osagarri bat egiten dutenean, eta haien establezimenduak.

d) Beste enpresa turistiko, establezimendu eta pertsona batzuk, erregelamendu bidez zehazten denean lanbide turistikoetan ari direla.

Gainontzeko kasuetan, inskripzioa aukerakoa da. Edonola ere, nahitaezkoa izanen da Nafarroako Turismo Erregistroan inskribatzea turismo arloko laguntza eta dirulaguntzak eskuratzeko, salbu eta establezimenduak eta enpresak sortzeko direnak.

Bitartekotza jarduera osagarriak egiten dituzten enpresek ez dute Nafarroako Turismo Erregistroan inskribatu beharrik haien jarduera nagusia turistikoa ez denean”.

“4. Aurreko apartatuan aipatzen den erantzukizunpeko aitortpena eta eskatutako dokumentazioa aurkeztea aski izanen da Nafarroako Turismo Erregistroan inskribatzeko beharkizuna betetzat emateko.

Erantzukizunpeko adierazpeneko edozein datu edo informazio, funtsean, ez bada zehatza edo faltsua bada, edo zerbait falta bada, edo ez bada aurkezten adierazpena edo eskatzen den dokumentazioa, aitortutakoa betetzen dela frogatzekoa, ezin izanen da jarduera egiten jarraitu eta deuseztatuko da Nafarroako Turismo Erregistroko inskripzioa, horren berri izaten den unetik aurrera, ezertan galarazi gabe horrek ekar ditzakeen erantzukizun penal, zibil edo administratiboak.

Hori adierazten duen ebazpenak ezar dezake ezin dela inskribatu enpresa turistikoa, enpresaz bestelako turismo entitatea, establezimendua edo lanbide turistikoan aritzen den pertsona, 6 hilabete epean gehienez, ebazpen hori jakinarazten denetik hasita”.

“7. Enpresa edo establezimendu turistikoek uzten diotenean jarduera egiteari, haien titularrek behin betiko baja jakinaraziko diote, alde zurreratik, turismoaren arloan eskudun den departamentuari. Behin betiko bajak ekarriko du Nafarroako Turismo Erregistroan egindako inskripzioa deuseztatzea.

Inskripzioaren xedeko jarduera bi urte jarraian baino luzeago utziz gero, inskripzioa ofizioz deuseztatuko da, interesdunari entzunaldia eman ondoan”.

Bederatzi. 15. artikuluko 1. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“1. Establezimendu bat ostatu turistikotzat hartzen da erabiltzaile turistikoek eskaintzen dienean, prezio baten truke, aldi baterako ostatua, zerbitzu osagarriak emanda edo eman gabe”.

Hamar. 16. artikuluko 1. apartatuko e) eta f) letrak aldatzen dira eta g) letra berri bat eranstean zaio. Honela idatzita geldituko da:

“e) Apartamentu eta etxebizitza turistikoak.

f) Ostatu bereziak.

g) Erregelamendu bidez ezartzen den beste edozein”.

Halaber, 16 artikuluko 3. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“3. Turismo arloan eskudun den departamentuak, dauden inguruabarrak aintzat hartuta eta txosten teknikoa jaso ondoren, ostatu establezimendu jakin bat lekatzen ahal du, salbuespenez eta arrazoiak emanez, foru lege honetan edo hura garatzen duten erregelamenduetan gutxienez eskatzen diren betebeharrak tekniko bat edo batzuk betetzetik kategoria jakin batean inskribatu edo sar dadin.

Ulertuko da ostatuak egoera berezi batean daudela, besteak beste, kokatuta daudenean balio arkitektoniko bereziko eraikinetan, hirigune historikoan dauden eraikin birgaituetan edo eskualdeko arkitektura tradizional tipikoa duten eraikinetan.

Interesdunek eskatu behar dituzte lekape horiek, eta frogatutako konpentsazio faktoreekin orekatuko dira, hala nola instalazioen balorazio bateratuarekin, zerbitzu osagarrien eskaintzarekin edo modalitatearen eta kategoriaren arabera legezkiekeen baldintza osagarriekin”.

Hamaika. 17. artikuluko 1. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“1. Ostatu establezimendu guztiek indarreko araudia bete behar dute, hirigintzari, eraikuntzari, instalazioei, irisgarritasunari, osasunari eta kontsumoari, segurtasunari, higienari, efizientzia energetikoari eta ingurumenaren babesari dago-kienez”.

Hamabi. 18. artikuluko 1. apartatuari f) letra gehitzen zaio. Hona hemen:

“f) Erregelamendu bidez ezartzen den beste edozein”.

Hamahiru. 19. artikuluko 1. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“1. Turismoko kanpalekutat hartzen da behar bezala zedarririk, egokirik eta beharrezko instalazioez eta zerbitzuez horniturik dagoen eremua, helburu duena aldi baterako ematea jendeari, prezio baten truke, aire zabalean bizitzeko toki bat oporretarako edo turismorako, non egoteko elementu gisa erabiltzen baitira kanpadendak, kara-

banak, autokarabanak edo garraiatzen diren antzeko elementu batzuk”.

Hamalau. 20. artikuluko 1. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“1. Establezimendu bat turismoko aterpetxetzat hartzen da erabiltzaile turistikoei, prezio baten truke, osatu zerbitzuak eskaintzen edo ematen dizkienean plaza baterako, gehienetan ohe askoko geletan, jatetxearen beste zerbitzu osagarri batzuk emanda edo eman gabe, eta aisialdiko, hezkuntzako, naturarekin harremanetan jartzeko edo kiroleko jarduerak egitea eskaini ahal izanda”.

Hamabost. 21. artikuluko 1. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“1. Establezimendu bat landetxetzat hartzen da landa eremuan kokatuta eta haien estetika eta ezaugarriak eskualdeko arkitektura tradizionalak izanik, aldi baterako ostalua ematen denean prezio baten truke, zerbitzu osagarriak emanda edo eman gabe”.

Hamasei. 22. artikulua aldatzen da. Hona testu berria:

“22. artikulua. Apartamentu eta etxebizitza turistikoak.

1. Apartamentu bat apartamentu turistikoa da, haren erabilera eta luperketa lagatzen zaizkienean aldi baterako hirugarrenei ostatu turistikorako prezio baten truke, jabetza horizontalaren araubidekoa izanik, banaka edo blokeka, eta merkaturatuak edo publikizatuak egonik eskaintza turistikoaren kanaletan edo merkaturatzeko edo sustatzeko beste edozein baliabidetan, eta altzariak eta ekipamenduak dituenegian segituan erabiltzeko.

2. Etxebizitza turistikotzat hartzen dira txaletak, etxe bakartuak, etxe atxikiak edo antzeko higiezinak, merkaturatuak edo publikizatuak daudenean eskaintza turistikoaren kanaletan edo merkaturatzeko edo sustatzeko edozein modutan, haien erabilera eta luperketa aldi baterako lagatzen zaizkienean hirugarrenei, prezio baten truke, ostatu turistikorako, eta altzariak eta ekipamenduak dituztenean segituan erabiltzeko.

3. Erregelamendu bidez zehaztuko dira apartamentu turistikoak eta etxebizitza turistikoak ustiatzeko moduei dagozkien betebeharrak eta baldintzak”.

Hamazazpi. 22. bis artikulua berria gehitzen da. Hona:

“22 bis artikulua. Ostatu bereziak.

1. Ostatu berezitat hartzen dira salbuespena izateagatik edo ezaugarri edo morfologia berezia-

gatik sailkatu ezin direnak araudian ostatu turistikoaren establezimenduetarako zehaztutako gainerrako klaseetan, baldin eta turismo arloan eskudun den departamentuak kategoriatan hori ematen badie, erregelamendu bidez ezartzen diren betebeharrak eta baldintzei jarraituz.

2. Establezimenduak ez dira halakotzat joko araudian ezarritako klaseetako bat aplikagarri ez badute ez betetzeagatik kasuan kasuko klaserako eskatutako baldintza teknikoren bat edo batzuk.

3. Halaber, erregelamendu bidez zehaztuko da zer dokumentazio osagarri aurkeztu behar den ostatu bereziaren modalitatearako. Kasu guztietan, espedientean jasota gelditu behar da ostalua berezia dela haren salbuespeneko ezaugarriak eta/edo baldintzak frogatuz, kontuan hartuta berrikuntza, proiektuaren orijinaltasuna edo antzeko irizpideak”.

Hemezortzi. 24. artikulua aldatzen da. Hona testu berria:

“24. artikulua. Modalitateak eta sailkapena.

1. Jatetxe establezimenduek modalitate hauekaren bat izan dezakete:

a) Jatetxeak.

b) Erregelamendu bidez zehaztuko diren beste establezimendu batzuk.

c) Turismo-interesekotzat deklaratu diren eta aurreikusita dauden jarduera gastronomikoak antolatzen dituzten edo jarduera horietan parte hartzen duten ostalaritza-establezimenduak, edo udalerririkiko enblematikoak, bereziak edo errotuak direnak, bi kasuetan erregelamendu bidez garatzen diren baldintzen arabera.

2. Establezimendu bat jatetxe modalitatekoa izanen da jatetxe zerbitzuak ematen dituenegian eta, erregelamendu bidez ezartzen diren gainerrako baldintzak beteta, janariak kontsumitzen direnean ordutegi zehaztuetan eta, lehentasunez, aparteko jantoki batean.

3. Erregelamendu bidez zehaztuko dira jatetxe enpresen instalazioen eta zerbitzuen ezaugarriak, berezitasunak, zerbitzu motak eta kalitate baldintzak, modalitateen arabera, baita kategorien arabera sailkapena ere”.

Hemeretzi. 25. artikuluko 2. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“2. Honako hauek hartzen dira bitartekotza turistikoko enpresatza:

a) Bidaia agentziak.



b) Turismo-enpresen taldeak, xede dutenak taldera bildutako enpresen turismo-eskaintzen merkaturatze amankomuna.

c) Erreserba-zentroak.

d) Erregelamendu bidez ezartzen den beste edozein”.

Hogei. 26. artikulua aldatzen da. Hona testu berria:

“26. artikulua. Bidaia agentziak”.

1. Pertsona fisiko edo juridikoak bidaia agentziatzat hartzen dira haien jarduera turistiko nagusia bitartekotza denean zerbitzu turistikoak emateko edo antolatzeko, edo bidaia konbinatuak edo lotetsitako zerbitzuak emateko, eta horretarako bere baliabideak erabiltzen ahal ditu.

2. Erregelamendu bidez ezarriko dira bidaia agentziei eskatu beharreko baldintzak, modalitateak eta beharkizunak”.

Hogeita bat. 27. artikulua aldatzen da. Hona testu berria:

“27. artikulua. Kontratuzko erantzukizunaren bermea bidaia konbinatuetan.

1. Bidaia konbinatuen antolatzaileak edo txikizkariak diren pertsona fisiko edo juridikoak, ezertan galarazi gabe 34. artikuluko i) letran ezarritakoa, berme bat eratu behar dute, zerbitzuak ematearen ondoriozko betebeharrak betetzearen erantzulea dena, oro har, bidaia konbinatu bat kontratatzen dutenen aurrean, arloan indarra duen araudiak ezartzen duenarekin bat.

2. Erregelamendu bidez zehaztuko dira haren zenbatekoa, modua eta gainerako beharkizunak”.

Hogeita bi. 27 bis artikulua gehitzen da. Hona edukia:

“27 bis artikulua. Kaudimengabeziaren aurreko bermea bidaia konbinatuetan.

Bidaia konbinatuen antolatzaileak edo txikizkariak diren pertsona fisiko edo juridikoak, gainera, beharturik daude kaudimengabeziaren kontrako berme bat eratzera, jardueran hasi baino lehenago, eta etengabe edukitzera, eskura egonen dena kaudimengabezia gertatu bezain laster, arloan indarra duen araudian ezarritakoarekin bat, eta erregelamendu bidez zehaztuko diren zenbatekoarekin, formarekin eta gainerako beharkizunekin”.

Hogeita hiru. 27. ter artikulua eransten da. Hona edukia:

“27. ter artikulua. Kaudimengabeziaren aurreko bermea lotetsitako bidaia zerbitzuetan.

1. Lotetsitako bidaia zerbitzuak ematen dituzten pertsona fisikoek edo juridikoek berme bat eratu behar dute bidaiariengandik jasotzen dituzten ordainketa guztiak itzultzeko, baldin eta barnean hartzen dituzten zerbitzuetako bat ez bada gauzatzen kaudimengabeziaren ondorioz.

2. Arloan indarra duen araudiak ezarritakoarekin bat eratuko da berme hori, eta erregelamendu bidez zehazten diren zenbatekoarekin, formarekin eta gainerako beharkizunekin”.

Hogeita lau. 27. quater artikulua eransten da, honako edukiarekin:

“27. quater artikulua. Nafarroako Turismo Erregistroan inskribatutako enpresek egiten dituzten bitartekotza jarduera osagarriak.

1. Nafarroako Turismo Erregistroan inskribaturik dauden ostatu turistikoaren enpresek eta turismo aktiboaren eta/edo kulturalaren enpresek bitartekotza lanak egin ditzakete, jarduera nagusiaren osagarriak, erregelamendu bidez zehazten diren baldintzak eta beharkizunak betez.

2. Bidaia konbinatuak antolatzen edo merkaturatzen dituztenek edo lotetsitako bidaia zerbitzuak ematen dituztenek bete behar dituzte 27., 27 bis eta 27 ter artikuluetan aurreikusitako betebeharrak eta berme horiek eratu direla jakinarazteari buruzkoak.

3. Edonola ere, enpresaren jarduera nagusiaren xedeko bidaia zerbitzuak elementu eratzailleetako bat izan behar du bidaia zerbitzuen konbinazioan edo lotespenean”.

Hogeita bost. 27. quinquies artikulua eransten da, honako edukiarekin:

“27. quinquies artikulua. Bitartekotza jarduera osagarriak, jarduera nagusia turistikoa ez duten enpresek egindakoa.

1. Enpresen jarduera nagusia turistikoa ez denean, enpresek, jarduera horren osagarri, bidaia konbinatuak antolatu edo merkaturatu ditzakete, eta/edo lotetsitako bidaia zerbitzuak eman, erregelamendu bidez ezartzen diren baldintzak eta beharkizunak betez, bai eta, kasu guztietan, 27., 27 bis eta 27 ter artikuluetan aurreikusitako betebeharrak eta berme horiek eratu direla jakinarazteari buruzkoak ere.

2. Enpresaren jarduera nagusi den bidaia zerbitzuak elementu eratzailleetako bat izan behar du bidaia konbinatuan edo lotetsitako bidaia zerbitzuan”.

Hogeita sei. VII. kapitulu berria eransten da III. tituluaren, 29 bis artikulua daukana. Hona hemen edukia:

“VII. kapitulu

Interes turistikoko establezimenduak eta jarduerak

29. bis artikulua. Interes turistikoko establezimenduak eta jarduerak.

1. Establezimenduak interes turistikokoak izanen dira prezio baten truke jarduerak egin edo zerbitzuak ematen dituztenean turismoa sustatzen laguntzeko eta erabiltzaile turistikoen egonaldia errazteko Nafarroako Foru Komunitatean.

2. Jarduerak interes turistikokoak izanen dira laguntzen dutenean, prezio baten truke, turismoa sustatzen eta errazten dutenean erabiltzaile turistikoen egonaldia Nafarroako Foru Komunitatean.

3. Honako hauek dira interes turistikoko jarduerak edo establezimenduak, besteak beste:

- a) Museoak eta erakusketa eremuak.
- b) Establezimendu ospetsuak, bereziak edo herrian sustraituak.
- c) Artisautzako enpresen lantegiak, Nafarroako Artisauen Erregistroan inskribatuak.
- d) Upeltegiak, olio-errotak eta nekazaritzako elikagaien antzeko enpresak.
- e) Aisialdi eremuak, abenturakoak eta ingurumen hezkuntzakoak.
- f) Jarduera gastronomikoak, kulturalak eta naturari lotutako beste batzuk, turismorako garrantzi berezia dutenak.
- g) Erregelamendu bidez zehazten diren beste establezimenduak edo jarduerak.

4. Interes turistikoko establezimenduaren edo jardueraren kalifikazioa zigilu edo bereizgarri turistikoko baten bidez deklaratu da, zeina turismo arloan eskudun den departamentuak emanen baitu, erregelamendu bidez zehazten diren baldintzekin eta irismenarekin”.

Hogeita zazpi. 31. artikuluarik h) letra gehitzen zaio. Hona testua:

“h) Establezimendu eta jarduera turistikoen Nafarroako Turismo Erregistroan duten inskripzio kodea ezagutzeko eskubidea”.

Hogeita zortzi. 34. artikuluko f) letra aldatzen da eta j) eta k) letra berriak eransten dira. Eduki hau dute:

“f) Erabiltzailearen eskura jartzea posta-helbidea, telefono zenbakia eta posta elektronikoko

helbidea, haietan, bizitokia edozein dela ere, kexak edo erreklamazioak jarri ahal izateko, edo informazioa eskatzeko eskaintzen edo kontratatzen diren zerbitzuen inguruan, arloan indarra duen araudiarekin bat.

Enpresa turistikoen ahalik eta lasterren erantzun beharko diete jasotzen dituzten erreklamazioei, eta, betiere, kontsumitzaileak eta erabiltzaileak defendatzeko araudiak aurreikusten duen gehieneko epean”.

“j) Nafarroako Turismo Erregistroko inskripzio kodea paratzea erabiltzaileek ikusteko moduko toki batean, ostatua edo zerbitzu turistikoa iragartzen dituen publizitate mota guztietan, egiten edo ematen diren agiri edo faktura guztietan eta zerbitzu turistikoa kontratatzeko ezarri edo ezartzen den eskaintza turistikoa beste edozein baliabidetan, euskarritan, sistematan edo kanaletan.

k) Turismo arloan eskudun den departamentuari jakinaraztea, erantzukizunpeko adierazpen baten bidez, nahitaezko bermeen eraketa eta baldintzak, bidaia konbinatuak antolatu eta merkaturatzeko eta lotetsitako bidaia zerbitzuak emateko, baita eratu behar den beste edozein ere, indarreko araudi turistikoaekin bat, azaroaren 16ko 1/2007 Legegintzako Errege Dekretuaren 166. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako (legegintzako errege dekretu horren bidez, Kontsumitzaileak eta Erabiltzaileak Defendatzeko Lege Orokorraren testu bateratua eta beste lege osagarri batzuk onetsi ziren)”.

Hogeita bederatzia. 34 bis artikulua gehitzen da. Hona edukia:

“34 bis artikulua. Jarduera, zerbitzu eta establezimendu turistikoen publizitateari eta merkaturatzeari buruzko betebeharrak.

Enpresa turistikoen, edo beste edozein motatakoen, jarduera, zerbitzu edo establezimendu turistikoa merkaturatzen edo haien publizitatea egiten dutenean paperezko euskarritan, webguneetan, kanaletan edo plataformetan edo beste edozein bidetan, bereziki betebeharrak hauek izanen dituzte, turismo-alorrean eskudun den departamentuak egin beharrekoa den errekerimendua egin ondoren:

a) Turismoaren arloan eskudun den departamentuari jakinaraztea beren informazio- edo merkaturatze-kanaletan txertatuta dauden jarduerak, zerbitzu edo establezimendu turistikoa dituzten enpresen titulartasunari eta helbideari buruzko datuak, txertatze hori egin denean Nafarroako Turismo Erregistroko kasuan kasuko inskripzio

kodea adierazi gabe, inskripzio hori nahitaezkoa izanda.

b) Beren informazio-, merkaturatze- eta/edo publizitate-kanaletan ematen den publizitate eta informazioa kentzea, Nafarroako Turismo Erregistroko inskripzio-kodea agertzen ez duten enpresei, zerbitzuei, establezimenduei edo jarduera turistikoari buruzkoa denean, inskripzio hori nahitaezkoa izanda”.

Hogeita hamar. 42. artikulua 5. apartatuari j) letra gehitzen zaio. Honela geldituko da:

“j) Aurrekontua eta finantzaketa”.

Hogeita hamaika. 53. artikuluko f), h), i) eta q) letrak aldatzen dira, eta r) eta s) letra berriak eransten. Hona hemen edukia:

“f) Turismo arloan eskudun den administrazioari ez komunikatzea edo ez jakinaraztea aldatu dela establezimenduaren titulartasuna edo araudiak eskatzen duen informazioa, non ez den komunikazio falta hori arau-hauste astuntzat sailkatzen 54. artikuluan xedatutakoarekin bat”.

“h) Kontratua suntsiarazi, aldatu edo lagatzeari edo horretan atzera egiteari buruzko arauak ez betetzea, edo eman beharreko zerbitzuak bertan behera uztea”.

“i) Uko egitea 34. artikuluko f) letran ezarritako informazioa emateari edo ez betetzea aurkeztutako kexei, erreklamazioei edo informazio eskaerei erantzuteko ezarritako gehieneko epea”.

“q) Nafarroako Turismo Erregistroko inskripzio kodea ez sartzea enpresa, establezimendu, jarduera edo zerbitzu turistikoak iragartzen dituen publizitatean, nahitaezkoa denean edozein baliabidetan, euskarritan edo sistematan”.

“r) Turismoaren arloan eskudun den administrazioari ez jakinaraztea eratu eta aldatu direla bitartekotza turistikoko jarduera dela-eta eskatzen diren bermeak eta zein diren haien baldintzak”.

“s) Oro har, turismoari buruzko araudian ezarritako baldintza, betebeharrak eta debekuak ez betetzea, baldin eta astunak edo oso astunak ez badira”.

Hogeita hamabi. 54. artikuluko 1. apartatuko k) eta ñ) letrak aldatzen dira, eta o) eta p) letrak eransten. Hona hemen edukia:

“k) Ez formalizatzea edo ez mantentzea aplikatu beharreko araudiak eskatutako bermeen eta aseguruen indarraldia edo zenbatekoa”.

“ñ) Nafarroako Turismo Erregistroko inskripzioa nahitaezkoa denean, beren informazio edo

merkaturatze kanaletan inskripzio horren kodea adierazi gabe sartuta dauden jarduera, zerbitzu edo establezimendu turistikoak dituzten enpresen titulartasunari eta helbide sozialari buruz beharrezkoak diren datuak ez jakinaraztea turismo arloan eskudun den departamentuari”.

“o) Enpresa, jarduera, establezimendu edo jarduera turistikoaren publizitatea eta informazioa ez kentzea, aginduzko errekerimenduaren ondoren, informazio edo merkaturatze kanaletatik, Nafarroako Turismo Erregistroko inskripzio kodea jasota ez dagoenean, inskripzio hori nahitaezkoa baldin bada”.

“p) Arau-hauste arinetan berrerortzea”.

Hogeita hamahiru. 56. artikuluko 1. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“1. Enpresa, establezimendu edo jarduera turistikoaren titularrak, pertsona fisikoak edo juridikoak izan, turismo arloko arau-haustearen erantzuleak izanen dira. Halakotzat joko dira, kontrakoa frogatzen ez den bitartean, beharrezko lizentzia edo erregistro administratiboan izena jasota daukatena.”

Arau-haustea denean lanbide edo jarduera batean aritzea kasuan kasuko gaikuntza administratiboan eduki gabe, jardueran aritzen den pertsona fisiko edo juridiko edo emandako zerbitzuaren faktura ematen duena izanen da erantzulea.

54. artikuluko ñ) eta o) letretan aurreikusitako arau-hausteen kasuan, informazio edo merkaturatze kanalaren pertsona fisiko edo juridiko titularra izanen da erantzulea”.

Hogeita hamalau. 58. artikuluko 2. eta 3. apartatuak aldatzen dira. Honela gelditzen dira idatzita:

“2. Arau-hauste larriak 9.000 euro arteko isunarekin zehatzen ahalko dira.

3. Arau-hauste oso larriak 75.000 euro arteko isunarekin zehatzen ahalko dira”.

Hogeita hamabost. 59. artikuluari beste bi letra gehitzen zaizkio, i) eta j). Hona horien testua:

“i) Arau-haustearen oihartzun soziala.

j) Merkatuan duen kokapena eta garrantzia”.

Hogeita hamasei. 60. artikulua aldatzen da. Hona testu berria:

“60. artikulua. Isun hertsagarriak.

Aurreko artikuluetan aurreikusitako zehapenak gorabehera, turismo arloan eskudun den departamentuak isun hertsagarriak jar ditzake, ekintza

arau-hauslea eteteko edo bertan behera uzteko, edo, kasua bada, falta dena zuzentzeko errekerimenduan zehaztutako epeak iragan ondoren, prozedura administratiboari buruzko araudian xedatutakoarekin bat. Isun horietako bakoitzaren diru-kopuruak ez du gaindituko egindako arau-hausterako finkatutako isunaren ehuneko hamar”.

Hogeita hamazazpi. 62. artikulua aldatzen da. Hona testu berria:

“62. artikulua. Printzipioak.

Turismo arloko zehapen ahala erabiltzeko, aplikatu beharreko araudi administratiboko printzipioei jarraituko zaie”.

Hogeita hemezortzi. 63. artikuluko 1. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“1. Turismo arloko zehapen prozedura ofizioz hasiko da beti, organo eskudunaren erabakiaren bidez, dela organoaren beraren ekimenez, dela goiko agintarien agindu baten ondorioz, beste organo batzuen arrazoibidezko eskaeraren ondorioz edo salaketa baten ondorioz”.

Hogeita hemeretzi. 65. artikuluko 1. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“1. Zehapen prozedura tramitatu aurretik edo tramitatzearekin batera, ustezko arau-hausleari eskain dakioke egindako kalteak konpontzea edo izandako irregulartasun administratiboak zuzentzea”.

Berrogei. 67. artikuluko 2. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“2. Aurreko apartatuan finkatutako epetik kendu beharko dira interesdunari egotz dakizkiokeen gelditzeak, prozedura administratiboari buruzko araudian aurreikusitako etenaldiak eta foru lege honen 65. artikuluan aurreikusitako kasua. Halaber, kontuan hartu beharko dira ebazteko epearen luzapenak, legez ezarritakoaren araber erabakitzen badira”.

Berrogeita bat. 68. artikuluko 2. apartatua aldatzen da. Testu hau izanen du:

“2. Zehapen prozedurako ebazpenen kontra, interesdunek kasuan kasuko errekurtsioak jarritzakete, administrazio-prozedurari buruzko araudian xedatutakoarekin bat”.

**Lehen xedapen iragankorra.** Abian dauden prozedurak eta legedi aldekoena aplikatzea.

Foru lege honek indarra hartu baino lehen hasi diren prozedurek bete beharko dute hasi zirenean indarra zuen araudia, tramitatzen ari diren zeha-

pen prozedurek izen ezik; horietan, izan ere, arau-hauslearen aldekoen den araudia aplikatuko da.

**Bigarren xedapen iragankorra.** Bermeak egokitzeko araubidea.

Bidaia konbinatuak antolatu edo merkaturatzen dituzten pertsona fisikoek edo juridikoek edo lotetsitako bidaia zerbitzuak ematen dituztenek aurkeztu beharko dute, hiru hilabeteko epean gehieenez foru lege honek indarra hartzen duenetik hasita, turismo arloan eskudun den departamentuan, erantzukizunpeko adierazpen bat, 27., 27 bis eta 27 ter artikuluetan aurreikusitako eraketari eta baldintzei buruzkoa, eta horrekin batera, horien eraketa eta zenbatekoak frogatzen dituzten agiriak ere aurkeztu behar dira.

**Xedapen indargabetzaile bakarra.** Arauak indargabetzea.

1. Indarrik gabe uzten dira foru lege honetan ezarritakoari aurka egiten dioten maila bereko edo apalagoko arau guztiak.

2. Xedapen hauek indarrik gabe uzten dira espresuki:

a) 1., 2. eta 3. artikulua Nafarroako Foru Komunitateko Bidaia Agentzien Erregelamendua onesten duen maiatzaren 4ko 141/1988 Foru Dekretuan.

b) 1. artikulua Landetxeetan ostatatzea arautzen duen ekainaren 28ko 243/1999 Foru Dekretuan.

c) 2. artikuluko 1. eta 7. apartatuak Nafarroako Turismo Erregistroaren antolaketa eta funtzionamendua arautzen dituen abuztuaren 25eko 502/2003 Foru Dekretuan.

d) 11. artikuluko 10. eta 13. apartatuak Turismo aktibo eta kulturalako zerbitzuak ematen dituzten enpresen jarduerak arautzen dituen erregelamendua onesten duen abuztuaren 23ko 288/2004 Foru Dekretuan.

e) 1. artikuluko 1. eta 13. apartatuak Nafarroako Turismoko Aterpetxeak Antolatzeko Erregelamendua onesten duen abenduaren 5eko 140/2005 Foru Dekretuan.

f) 20. artikulua Nafarroako Foru Komunitateko hotel-establezimenduen antolamenduari buruzko Erregelamendua onesten duen abenduaren 26ko 146/2005 Foru Dekretuan.

g) 39.2.b) eta 41. artikulua Nafarroako Foru Komunitateko turismoko kanpalekuen antolamenduari buruzko erregelamendua onesten duen martxoaren 30eko 24/2009 Foru Dekretuan.

h) 2. artikuluko 1. apartatua eta 17. artikulua Nafarroako Foru Komunitateko apartamentu turistikoaren antolamenduari buruzko urriaren 26ko 230/2011 Foru Dekretuan.

i) 4. artikuluko b) letra, 6. artikulua, 9. artikuluko 2. apartatua, 21. artikulua, 21.a, 24.a eta "kafetegia" terminoaren aipamenak Nafarroako Foru Komunitateko jatetxe eta kafetegien antolamenduari buruzko erregelamendua onesten duen abuztuaren 28ko 56/2013 Foru Dekretuaren testu osoan.

j) 7. artikuluko d apartatua eta 12. artikulua Nekazaritza-turismoari buruzko maiatzaren 28ko 44/2014 Foru Dekretuan.

k) II. eranskina Turismoko eta Erakunde Harremanetako kontseilariak abenduaren 23an eman 75/2013 Foru Aginduan, zeinak Nafarroako Foru Komunitateko jatetxe eta kafetegien plaka bereizgarrien ezaugarriak ezartzen baititu.

**Azken xedapenetako lehena.** 15. artikulua aldatzea maiatzaren 4ko 141/1988 Foru Dekretuan, zeinak Nafarroako Foru Komunitateko Bidaia Agentzien Erregelamendua onesten baitu.

15. artikulua aldatzen da maiatzaren 4ko 141/1988 Foru Dekretuan, zeinak Nafarroako Foru Komunitateko Bidaia Agentzien Erregelamendua onesten baitu. Honako testua izanen du:

"Nafarroako Turismoari buruzko otsailaren 14ko 7/2003 Foru Legearen 27., 27 bis eta 27 ter artikuluetan aurreikusitako bermeei dagokienez, pertsona fisikoek, eratuta egon bidaia agentzia gisa edo foru lege horretan aurreikusitakoarekin bat gaitutako figuretako edozein gisa, bidaia konbinatuak antolatu edo merkaturatzen badituzte edo lotetsitako bidaia zerbitzuak ematen badituzte, modu honetan eratuko dituzte berme horiek, kasuan kasuko zenbatekoarekin:

a) Berme indibiduala: aseguru, abal edo beste finantza berme baten bidez.

Jardueraren lehendabiziko urtean, berme horrek gutxienez ehun mila euro berdindu behar ditu. Bigarren urtetik aurrera, berme horren zenbatekoak izan behar du, gutxienez, bidaia konbinatuen merkaturatzaileak edo txikizkariak edo lotetsitako bidaia zerbitzuak ematen dituenak aurreko ekitaldian bidaia konbinatuen eta lotetsitako bidaia zerbitzuen salmentagatik lortutako diru-sarreraren ondoriozko negozio bolumenaren ehuneko bost adinakoa, eta, edonola ere, zenbatekoa ezin da ehun mila euro baino txikiagoa izan. Estaldura hori egokitu behar da arriskuak handitzen badira, bereziki bidaia edo zerbitzu horien salmenta nabarmenki handitzen bada.

b) Berme kolektiboa: bidaia konbinatuen antolatzaileek edo txikizkariak edo lotetsitako bidaia zerbitzuak ematen dituztenek berme kolektibo bat era dezakete legeaz eraturako entitate kudeatzaile edo enpresa elkarten bidez, ekarpenak eginez bermerako elkartasun funts batera. Berme kolektibo horren zenbatekoa izanen da, gutxienez, bidaia konbinatuen antolatzaileek edo txikizkariak edo lotetsitako bidaia zerbitzuak ematen dituztenek, banan-banan hartuta, aurreko apartatuarekin bat eratu beharko litzuketen bermeen batuaren ehuneko berrogeita hamar adinakoa. Funtsaren zenbateko orokorra ezin da inongo kasutan bi milioi eta bostehun mila eurotik beherakoa izan.

c) Bermeak bidaia konbinatu bakoitzeko: bidaia konbinatuen antolatzaileek edo txikizkariak edo lotetsitako bidaia zerbitzuak ematen dituztenek aseguru bat kontratatzen ahal dute bidaia konbinatuaren edo lotetsitako bidaia zerbitzuaren erabiltzaile bakoitzeko".

**Azken xedapenetako bigarrena.** Foru legeak indarra hartzea.

Foru lege honek Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean hartuko du indarra.

## **Foru Lege proiektua, zenbait zerga aldatu eta beste tributu-neurri batzuk hartzekoa.**

### *OSOKO BILKURAK OSOKO ZUZENKETA EZETSI DU*

Nafarroako Parlamentuko Osoko Bilkurak, 2020ko abenduaren 10ean, ezetsi egin du Zenbait zerga aldatu eta beste tributu-neurri batzuk hartzeko Foru Lege proiektuari aurkeztutako osoko zuzenketa.

Horrenbestez, Legebiltzarreko Erregelamenduaren 132.5 artikuluan xedatuarekin bat, proiektua Ekonomia eta Ogasuneko Batzordeari igorri zaio.

Iruñean, 2020ko abenduaren 11n

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

---

---

**E saila:**  
**INTERPELAZIOAK, MOZIOAK ETA ADIERAZPEN POLITIKOAK**

---

**Erabakia. Horren bidez, Espainiako Gobernua premiatzen da sortu beharreko fiskal-lanpostuak sor ditzan, Nafarroako populazio osoari zerbitzu emateko.**

*OSOKO BILKURAK ONETSIA*

Nafarroako Parlamentuko Migrazio Politiketako eta Justiziako Batzordeak, 2020ko abenduren 11n egindako bileran, honako erabaki hau onetsi zuen: "Erabakia. Horren bidez, Espainiako Gobernua premiatzen da sortu beharreko fiskal-lanpostuak sor ditzan, Nafarroako populazio osoari zerbitzu emateko".

Legebiltzarreko Erregelamenduko 114. artikuluan ezarritakoa betez, aipatu erabakia Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzen dut. Hona testua:

Nafarroako Parlamentuak Espainiako Gobernua premiatzen du sortu beharreko fiskal-lanpostuak sor ditzan, Nafarroako populazio osoari eta egun diren jurisdikzio organoei zerbitzu emateko,

Nafarroako Justiziaren beharrezanean erantzun, haren eraginkortasuna eta kalitatea areagotu eta herritarrei eskubideen babes judiziala bermatze aldera.

Nafarroako Parlamentuak Espainiako Gobernua premiatzen du Nafarroako Foru Komunitateko Fiskaltzari uneoro behar diren giza baliabideak eman diezazkion, bermatze aldera Konstituzioak ezarritakoa, hau da, legezketasunaren alde, herritarren eskubideen alde eta legeak zaindutako interes publikoaren alde Justiziak egiten duen lana sustatzea, bai ofizioz bai interesdunek eskaturik.

Iruñean, 2021eko abenduaren 11n

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

---

**F saila:**  
**GALDERAK**

---

**Galdera, euskarazko zerbitzu telematikoei buruzkoa.****BAKARTXO RUIZ JASO ANDREAK EGIN DU**

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Bakartxo Ruiz Jaso andreak aurkeztutako galdera, euskarazko zerbitzu telematikoei buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Osoko Bilkuran izapidetzea.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

**GALDERAREN TESTUA**

Bakartxo Ruiz Jaso andreak, EH Bildu Nafarroa talde parlamentarioko bozeramaile denak, Legebiltzarraren Erregelamenduari jarraiki, ondoko ahozko galdera egin nahi du Lehen lehendakariordea eta Lehendakaritza, Berdintasun, Funtzio

Publiko eta Barne kontseilaria den Javier Remírez Apesteguía jaunak Osoko Bilkuran erantzun dezan.

Aurretik egindako informazio eskaera baten erantzunean jasotzen denez, herritar elebidunok ez daukagu bermatuta Nafarroako Gobernuak eskaintzen dituen zerbitzu telematikoak euskaraz egin ahal izateko aukera. Nafarroako Gobernuaren Egoitza Elektronikoa egin daitezkeen tramite guztien % 23a soilik egin daiteke euskaraz. Administrazio publikoaren Katalogoari dagokionez, tramite guztien % 2,5, soilik.

Zein iritzi du Nafarroako Gobernuak herritarrei zuzendutako zerbitzu telematikoak (Egoitza Elektronikoa eta Administrazio Publikoaren Katalogoa) euskaraz egiteko egun dagoen aukera urriaz eta, horren harira, asmorik ba al du zerbitzu hauek euskaraz egiteko aukera bermatzeko?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Bakartxo Ruiz Jaso



## **Galdera, “Suspertu Plana. Desgaitasuna duten pertsonen zentrozen kudeaketa” izeneko 920005 93100 2600 231B05 partidaren zenbatekoa 2021eko aurrekontuetan murrizteko arrazoiei buruzkoa.**

*PATRICIA PERALES HURTADO ANDREAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Patricia Perales Hurtado andreak aurkeztutako galdera, “Suspertu Plana. Desgaitasuna duten pertsonen zentrozen kudeaketa” izeneko 920005 93100 2600 231B05 partidaren zenbatekoa 2021eko aurrekontuetan murrizteko arrazoiei buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Eskubide Sozietako Batzordean izapideztea.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

EH Bildu Nafarroa talde parlamentarioari atxikitako foru parlamentari Patricia Perales Hurtado andreak, Legebiltzarreko Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, honako galdera hau aurkezten du, Eskubide Sozietako kontseilari Carmen Maeztu andreak Eskubide Sozietako Batzordean ahoz erantzun diezaion:

2021eko aurrekontuetan, 2020koekin alderatuta, zergatik murriztu da Suspertu Plana. Desgaitasuna duten pertsonen zentrozen kudeaketarako 920005 93100 2600 231B05 partidaren zenbatekoa?

Iruñean, 2020ko abenduaren 10ean

Foru parlamentaria: Patricia Perales Hurtado

## **Galdera, hizkuntza planen garapenari buruzkoa.**

*BAKARTXO RUIZ JASO ANDREAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Bakartxo Ruiz Jaso andreak aurkezturiko galdera, hizkuntza planen garapenari buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agintutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

EH Bildu Nafarroa talde parlamentarioari atxikitako foru parlamentari Bakartxo Ruiz Jaso andreak, Legebiltzarreko Erregelamenduko 188.

artikuluaren eta hurrengoetan xedatuaren babesean, eskatzen du Nafarroako Gobernuak honako galdera honi idatziz erantzun diezaion:

Aurreko legegintzaldian, Euskararen Plan Estrategikoa abian jartzearekin batera, Nafarroako Gobernuaren departamentuek hizkuntza planak egiteko prozedurari ekin zioten. Gobernu berria osatzearen ondorioz, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren departamentuen egitura berria ezarri zen Nafarroako Foru Komunitateko Lehendakariak abuztuaren 6an emandako 22/2019 Foru Dekretuaren bidez. Hori dela eta, berriro ekin zitzaion hizkuntza planak egiteari eta dagoeneko departamentu guztietako planak ikusgai daude Gobernu Irekiaren atalean.

Zein da Nafarroako Gobernuko departamentuek egindako hizkuntza planen garapenaren aurreikuspena? Zein da departamentu horietako bakoitzean ezarritako sei helburuen baitan zehaztu diren jarduketako ildoetako bakoitza betetzeko epea?

Zeinetan egin da, dagoeneko, plantilla organikoan beharko liratekeen hizkuntza perfilen zehaztapena? Hizkuntza plan berriaren arabera, zenbat lanpostutan ezarriko da perfil elebiduna departamentu bakoitzean? Zein izango da, guztira, departamentuetan izanen diren lanpostu elebidunen portzentaia?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Bakartxo Ruiz Jaso

## **Galdera, osasunari buruzko lege berriaren zirriborroari buruzkoa.**

### *BAKARTXO RUIZ JASO ANDREAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

**1.** Izapidetzeko onartzea Bakartxo Ruiz Jaso andreak aurkezturiko galdera, osasunari buruzko lege berriaren zirriborroari buruzkoa.

**2.** Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

**3.** Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agindutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

EH Bildu Nafarroa talde parlamentarioaren bozeramailea den Bakartxo Ruiz Jaso andreak,

Legebiltzarreko Erregelamenduko 188. artikuluan eta hurrengoetan xedatuaren babesean, eskatzen du Nafarroako Gobernuak honako galdera honi idatziz erantzun diezaion:

Aurreko legegintzaldian osasunari buruzko lege berria egiteko prozesua abian jarri zen eta zirriborro bat landu zen.

– Osasunari buruzko Foru Legearen zirriborro horrekin bestelako urratsik egin da?

– Zertan da berau landu eta onartzeko prozesua?

– Zein da Osasun Departamentuaren aurreikuspena osasunari buruzko legea onartzeko? Legegintzaldi honetan onartzeko asmorik dauka? Nolako parte-hartze prozesua egiteko asmoa dauka departamentuak?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Bakartxo Ruiz Jaso

## **Galdera, asintomatikoengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko edo/eta antigorputzen detekziorako baheketari buruzkoa.**

*CRISTINA IBARROLA GUILLÉN ANDREAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Cristina Ibarrola Guillén andreak aurkezturiko galdera, asintomatikoengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko edo/eta antigorputzen detekziorako baheketari buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agintu-takoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Cristina Ibarrola Guillén andreak, Legebiltzarraren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkezten du, idatziz erantzun dakion:

Zahar-etxeetan eta desgaitasuna dutenen egoitzetan elkarrekin bizi diren guztietatik zenbat pertsonari eta zer portzentajetan egin zaie asintomatikoengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko edo/eta antigorputzen detekziorako baheketak?

Zenbatean behin eta zer egunetan egin da?

Nolako proba erabili da bakoitzean?

Zer emaitza izan da?

Nolako baheketa egingen da hemendik aurrera?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Cristina Ibarrola Guillén

## **Galdera, osasun arloko langileengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko baheketari buruzkoa.**

*CRISTINA IBARROLA GUILLÉN ANDREAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Cristina Ibarrola Guillén andreak aurkezturiko galdera, osasun arloko langileengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko baheketari buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agintu-takoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Cristina Ibarrola Guillén andreak, Legebiltzarraren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkezten du, idatziz erantzun dakion:

Osasun arloko langile guztietatik zenbat pertsonari eta zer portzentajetan egin zaie asintomatikoengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko edo/eta antigorputzen detekziorako baheketa?

Zenbatean behin eta zer egunetan egin da? Nolako proba erabili da bakoitzean? Zer emaitza izan da?

Nolako baheketa egingen da hemendik aurrera?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Cristina Ibarrola Guillén

## **Galdera, zentro soziosanitarioetako langileengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko baheketari buruzkoa.**

*CRISTINA IBARROLA GUILLÉN ANDREAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

**1.** Izapidetzeko onartzea Cristina Ibarrola Guillén andreak aurkezturiko galdera, zentro soziosanitarioetako langileengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko baheketari buruzkoa.

**2.** Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

**3.** Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agintu-takoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Cristina Ibarrola Guillén andreak, Legebiltzarren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkezten du, idatziz erantzun dakion:

Zentro soziosanitarioetako langile guztietatik zenbat pertsonari eta zer portzentajetan egin zaie asintomatikoengan COVID-19aren infekzioa detektatzeko edo/eta antigorputzen detekzioarako baheketa?

Zenbatean behin eta zer egunetan egin da? Nolako proba erabili da bakoitzean? Zer emaitza izan da?

Nolako baheketa egingen da hemendik aurrera?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Cristina Ibarrola Guillén

## **Galdera, SATSE sindikatuak Osasun Departamentuko arduradunekin biltzeko egindako eskaerei buruzkoa.**

*CRISTINA IBARROLA GUILLÉN ANDREAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Cristina Ibarrola Guillén andreak aurkezturiko galdera, SATSE sindikatuak Osasun Departamentuko arduradunekin biltzeko egindako eskaerei buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agindutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Cristina Ibarrola Guillén andreak, Legebiltzarreko Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkeztu du, idatziz erantzun dakion:

Joan den urriaren 16an SATSE sindikatuak adierazpen batean azaltzen zuen bost aldiz saiatu zela O-NOZeko Kudeatzailetzarekin, Oinarrizko Osasun Laguntzako Kudeatzailetzarekin eta Osasun Zuzendaritza Nagusiarekin biltzen, beraiei helarazteko "burutzen ari diren irregulartasun guztiak eta, halaber, erizaintzako profesional gehien haserrea eta frustrazioa, egungo egoera epidemiologiko eta sasoikoan"

Parlamentari naizen honek honako hau jakin nahi dut:

1- SATSE sindikatuak zenbat aldiz eta zer egunetan helarazi zien biltzeko eskaera Osasun Departamentuko arduradunei?

2- Noiz eta nork egin die harrera?

3- Zergatik ez zaie biltzeko eskaera horiei erantzun aurkeztu zirenean?

4- Zer irregulartasun helarazi zituen SATSEk bileran edo biltzeko eskarietan?

5- Zer erantzun du Departamentuak?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Cristina Ibarrola Guillén

## **Galdera, hegazti-gripearen balizko epidemia bat prebenitzeko neurriei buruzkoa.**

*MIGUEL BUJANDA CIRAUQUI JAUNAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Miguel Bujanda Cirauqui jaunak aurkezturiko galdera, hegazti-gripearen balizko epidemia bat prebenitzeko neurriei buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agindutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Miguel Bujanda Cirauqui jaunak, Legebiltzarraren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkezten du, Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentuak idatziz erantzun dezan.

Aurreikusi al duzue Nafarroan hegazti-gripearen balizko epidemia bat prebenitzeko neurriak hartzea?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Miguel Bujanda Cirauqui

---

## **Galdera, txerri-izurriaren balizko epidemia bat prebenitzeko neurriei buruzkoa.**

*MIGUEL BUJANDA CIRAUQUI JAUNAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

**1.** Izapidetzeko onartzea Miguel Bujanda Cirauqui jaunak aurkezturiko galdera, txerri-izurriaren balizko epidemia bat prebenitzeko neurriei buruzkoa.

**2.** Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

**3.** Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agindutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Miguel Bujanda Cirauqui jaunak, Legebiltzarraren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkezten du, Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentuak idatziz erantzun dezan.

Aurreikusi al duzue Nafarroan txerri-izurriaren balizko epidemia bat prebenitzeko neurriak hartzea?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Miguel Bujanda Cirauqui

## **Galdera, zoonosiak transmititzen dituen faunaren kontrolari buruzkoa.**

*MIGUEL BUJANDA CIRAUQUI JAUNAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Miguel Bujanda Cirauqui jaunak aurkezturiko galdera, zoonosiak transmititzen dituen faunaren kontrolari buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agindutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Miguel Bujanda Cirauqui jaunak, Legebiltzarraren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkezten du, Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentuak idatziz erantzun dezan.

Zer neurri hartzen ari dira aipatu zoonosiak transmititzen dituen fauna kontrolatzeko?

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Miguel Bujanda Cirauqui

## **Galdera, bizi-baldintzei buruzko Inkestan biztanleei eta hizkuntzei buruz lortutako datuei buruzkoa.**

*IÑAKI IRIARTE LÓPEZ JAUNAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Iñaki Iriarte López jaunak aurkezturiko galdera, bizi-baldintzei buruzko Inkestan biztanleei eta hizkuntzei buruz lortutako datuei buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agindutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Iñaki Iriarte López jaunak, Legebiltzarraren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, Bizitza Baldintzen Inkestari buruzko honako galdera

hauek aurkezten dizkio Nafarroako Gobernuko Ogasuneko kontseilariari, idatziz erantzun ditzan.

A) 4\_10\_20-PES-00268 fitxategian igorritako 7. taularen arabera, euskara jakin ez eta ingelesaren inolako mailarik egiaztatzen ez duten 15 urtetik 29 urtera bitarteko biztanleak 29.924 dira. 6. taularen arabera, euskara jakin bai baina ongi edo oso ongi hitz egiten ez dutenak eta ingelesaren inolako mailarik egiaztatzen ez dutenak 7.905 dira. Bi kopuruak batuta 37.829 ateratzen dira. Baina 5\_10-20-PEI-00430\_ESyCV2018 eranskina fitxategiko 9. taularen arabera, 15 urtetik 29 urtera bitarteko biztanle guztietatik ingelesaren inolako mailarik egiaztatzen ez dutenak 30.442 baino ez dira.

Antzeko anomaliak agertzen dira hurrengo adin-tartean (30-44) Ingelesaren A1+A2 egiaztatzen duten guztiak batuta, T6 (243) eta T7 (2093), 2.336 ateratzen dira. Kopuru hori, halere, handiagoa da 5\_10-20-PEI-00430\_ESyCV2018 eranskina fitxategiko 9. taulakoa baino, 2.036 pertsona baitira, bertan sartuko liritekeelarik ingelesaren A1+A2 duten euskaldunak.

Beste adibide bat, oraingoan behaketei buruzkoa. 5\_10-20-PEI-00430\_ ESyCV2018 eranskina fitxategiko 9. taularen arabera, egiaztapenik ez duten 30-44 urteko elkarrizketatuen artean Nafarroa osoan lortutako behaketa guztiak 357 dira. Baina T6 (158) eta T7 (512) tauletako kopuruak batuz gero 670 ateratzen dira.

Hasiera batean iruditu zitzaidan nahasi egin zirela “ongi edo nahiko ongi zerbait hitz egin, ulertu, irakurri edo idazten” dutenak eta “ongi edo nahiko ongi” egiten dutenak (alegia, T9 eta T9a). Baina horrela ere zenbakiak ez zetozen bat.

Nola uler daitezke anomalia horiek?

B) Halaber, 5\_10-20-PEI-00430\_ ESyCV2018 eranskina fitxategiko 3. taulan, ingelesa ongi edo nahiko ongi zerbait hitz egin, irakurri, idatzi edo ulertzen dutenak, guztira, 269.218 dira. Berriz, fitxategi bereko 9 taulan ingelesa dakitenak (eta honela zehazten da: “hizkuntza ongi edo nahiko ongi zerbait hitz egin, idatzi, irakurri edo ulertzen dutenak”), guztira, 157.965 dira.

C) Arazo bera dago 5\_10- 20-PEI-00430\_ ESyCV2018 fitxategiko 4. eta 9. tauletan. Lehenbi-

zikoan frantsesa dakitenak 164.248 dira, baina bigarrean 74.729 dira.

Nola uler daitezke anomalia hori?

D) Mesedez, igor iezazkidazu euskal hiztunen, euskaraz dakiteneen baina euskaraz egiten ez dutenen eta euskaraz ez dakiteneen gaineko behaketak eta datu absolutuak, hizkuntza-eremu bakoitzean adin-taldean arabera zehazturik.

E) Mesedez, igor iezazkidazu euskal hiztunen, euskaraz dakiteneen baina euskaraz egiten ez dutenen eta euskaraz ez dakiteneen gaineko behaketak eta datu absolutuak, beren ingelesaren ezagutzaren arabera, hizkuntza-eremu bakoitzean adin-taldean arabera zehazturik.

F) Mesedez, igor iezazkidazu euskal hiztunen, euskaraz dakiteneen baina euskaraz egiten ez dutenen eta euskaraz ez dakiteneen gaineko behaketak eta datu absolutuak, beren frantsesaren ezagutzaren arabera, hizkuntza-eremu bakoitzean adin-taldean arabera zehazturik.

Iruñean, 2020ko abenduaren 9an

Foru parlamentaria: Iñaki Iriarte López

## **Galdera, nekazaritzako ustiategietan eta nekazari gazteen instalazioetan inbertsioak egiteko 2019ko deialdien ebazpenari buruzkoa.**

*MIGUEL BUJANDA CIRAUQUI JAUNAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

**1.** Izapidetzeko onartzea Miguel Bujanda Cirauqui jaunak aurkezturiko galdera, nekazaritzako ustiategietan eta nekazari gazteen instalazioetan inbertsioak egiteko 2019ko deialdien ebazpenari buruzkoa.

**2.** Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

**3.** Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agindutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Miguel Bujanda Cirauqui jaunak, Legebiltzarraren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkezten du, Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentuak idatziz erantzun dezan.

Noiz ebatziko dira nekazaritzako ustiategietan eta nekazari gazteen instalazioetan inbertsioak egiteko 2019ko deialdiak?

Iruñean, 2020ko abenduaren 10ean

Foru parlamentaria: Miguel Bujanda Cirauqui



## **Galdera, asteburuan Lokiz eta Urbasa mendietan eta Estellerriko beste hainbat tokitan eragindako kalteei buruzkoa.**

*MIGUEL BUJANDA CIRAUQUI JAUNAK EGIN DU*

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2020ko abenduaren 14an egindako bilkuran, Eledunen Batzarrari entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

1. Izapidetzeko onartzea Miguel Bujanda Cirauqui jaunak aurkezturiko galdera, asteburuan Lokiz eta Urbasa mendietan eta Estellerriko beste hainbat tokitan eragindako kalteei buruzkoa.

2. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

3. Nafarroako Gobernuari igortzea, Legebiltzarreko Erregelamenduko 194. artikulua agindutakoari jarraikiz, idatzizko erantzuna bidal dezan.

Iruñean, 2020ko abenduaren 14an

Lehendakaria: Unai Hualde Iglesias

### **GALDERAREN TESTUA**

Nafarroako Gorteetako kide den eta Navarra Suma talde parlamentarioari atxikia dagoen Miguel Bujanda Cirauqui jaunak, Legebiltzarren Erregelamenduan ezarritakoaren babesean, galdera hau aurkezten du, Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentuak idatziz erantzun dezan.

Ezer egin behar al du Ingurumeneko Departamentuak prebenitze aldera asteburuan Lokiz eta Urbasa mendietan eta Estellerriko beste hainbat tokitan eragindako kalteen modukoak, gehien bat ez bertako biztanle ez abeltzain edo ehiztari ez direnen orotako ibilgailuek sortuak?

Iruñean, 2020ko abenduaren 10ean

Foru parlamentaria: Miguel Bujanda Cirauqui

---

**G saila:**  
**TXOSTENAK, DEIALDIAK ETA PARLAMENTUKO INFORMAZIOA**

---

## **Nafarroako Kontuen Ganberako administratzailearen izendapena.**

Nafarroako Gobernuko Funtzio Publikoko zuzendari nagusiaren azaroaren 23ko 2756/2020 Ebazpenaren bidez erretiroa eman zaio, 2021eko urtarrilaren 10etik aitzinako ondorioekin, Joxe Julen Fernández Goñi jaunari, zeina egun horretara arte Nafarroako Kontuen Ganberako administratzaile karguan jarraituko baitu.

Nafarroako Kontuen Ganberaren Antolaketarako Erregelamenduaren 12.3 artikulua xedatzen du Lehendakariak administratzailea askatasunez izendatu eta kargutik kenduko duela, eta Kontuen Ganberako "C" mailako funtzionarioen artetik hautatuko duela.

Xedapen horiek kontuan hartuz, lehendakari honek, bere ahalmen eta eskumenak baliatuta,

ERABAKI DU:

**Lehena.** Erakunde honetako administraria den Julia Elizalde Elizalde andrea izendatzea Nafarro-

ako Kontuen Ganberako administratzaile, heldu den 2021eko urtarrilaren 11tik aitzinako ondorioekin. Berari egokituko zaio indarreko araudian lanpostu horretarako ezarritako funtzioak betetzea.

**Bigarrena.** Joxe Julen Fernández Goñi jaunari eskerrak ematea erakunde honen administratzaile gisa emandako zerbitzuengatik.

**Hirugarrena.** Ebazpen hau Julia Elizalde Elizalde andreari, Joxe Julen Fernández Goñi jaunari eta Langileen Batzordeari jakinaraztea, eta agintzea Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean eta erakundearen web orrian argitara dadin.

Iruñean, 2020ko abenduaren 16an

Nafarroako Kontuen Ganberako lehendakaria:  
Asunción Olaechea Estanga



